

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Мордовский государственный педагогический университет имени М.Е. Евсевьева»

Филологический факультет
Кафедра родного языка и литературы

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Наименование дисциплины (модуля): Мордовские языки в аспекте межкультурной коммуникации

Уровень ОПОП: Бакалавриат

Направление подготовки: 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Профиль подготовки: Русский язык. Литература

Форма обучения: Очная

Разработчики:

Водясова Л. П., д-р филол. наук, профессор

Программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры, протокол № 9 от 27.04.2017 года

Зав. кафедрой

Налдеева О. И.

Программа с обновлениями рассмотрена и утверждена на заседании кафедры, протокол № 1 от 31.08.2020 года

Зав. кафедрой

Налдеева О. И.

1. Цель и задачи изучения дисциплины

Цель изучения дисциплины – формирование, развитие и усовершенствование специальных компетенций в сфере межкультурной коммуникации, знакомство с основами кросскультурной профессиональной коммуникации в различных сферах.

Задачи дисциплины:

- ознакомить студентов с современными положениями теории межкультурной коммуникации;
- способствовать развитию навыков адекватной интерпретации процессов и результатов взаимодействия представителей различных культур;
- расширить кругозор студентов в области культуры, истории, реалий и традиций мордовского народа в соотношении с мордовским (мокшанским / эрзянским) языком;
- формировать способность осуществлять межкультурную компетенцию бакалавров;
- способствовать осознанию роли родного языка и культуры в зеркале культуры мордовского народа;
- формировать навыки планирования, подготовки и проведения коммуникационных кампаний и мероприятий.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплина Б1.В.ДВ.25.02 «Мордовские языки в аспекте межкультурной коммуникации» изучается на 5 курсе, в 10 семестре.

Для изучения дисциплины требуется: знание содержания предшествующих дисциплин («Мордовский язык», «Практикум по ортологии», Практикум по орфографии и пунктуации», «Язык и культура мордовского народа» и др.). Дисциплина «Мордовские языки в аспекте межкультурных коммуникаций» относится к дисциплинам по выбору студента.

Изучению дисциплины «Мордовские языки в аспекте межкультурной коммуникации» предшествует освоение дисциплин (практик):

Жанрово-стилистические особенности речи учителя русского языка;

Практическая стилистика современного русского языка;

Иностранный язык;

Стилистика;

Русский язык и культура речи;

Освоение дисциплины «Мордовские языки в аспекте межкультурной коммуникации» является необходимой основой для последующего изучения дисциплин (практик):

Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена;

Подготовка к защите и защита выпускной квалификационной работы.

Область профессиональной деятельности, на которую ориентирует дисциплина «Мордовские языки в аспекте межкультурной коммуникации», включает: образование, социальную сферу, культуру.

Освоение дисциплины готовит к работе со следующими объектами профессиональной деятельности:

- обучение;
- воспитание;
- развитие;
- просвещение;
- образовательные системы.

В процессе изучения дисциплины студент готовится к видам профессиональной деятельности и решению профессиональных задач, предусмотренных ФГОС ВО и учебным планом.

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование компетенций и трудовых функций (профессиональный стандарт Педагог (педагогическая деятельность в дошкольном, начальном общем, основном общем, среднем общем образовании) (воспитатель, учитель),

утвержден приказом Министерства труда и социальной защиты №544н от 18.10.2013).

Выпускник должен обладать следующими общекультурными компетенциями (ОК):

ОК-4 способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.	
ОК-4 способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Знать: – основные понятия теории межкультурной коммуникации; – виды и уровни коммуникации; – факторы, помогающие и препятствующие процессу коммуникации, обстоятельства, затрудняющие общение представителей разных культур; – понятия «язык» и «культура» и соотношение между ними; – понятие национального характера и его формирование в языке; – роль социокультурного фактора; – национально-культурную специфику родного и неродного языков; Уметь: – анализировать разные виды и уровни коммуникации; – видеть тот социокультурный фон, который стоит за единицей языка и который позволяет соотносить поверхностные структуры языка с их глубинной сущностью; – применять контекстуальное значение языковых средств, отражающих особенности культуры народов, населяющих Республику Мордовия; – действовать при встрече с представителями разных культур в соответствии со своими культурными нормами; – понимать адекватно участников коммуникативного процесса, принадлежащих к разным национальным культурам; Владеть: – общенаучными и частнонаучными методами и приемами анализа коммуникации; – навыками эффективного использования вербальных и невербальных средств общения; – навыками эффективного использования вербальных и невербальных средств общения; – навыками определения культурно-специфических понятий, совпадающих и несовпадающих концептов в языках разных систем, а также культурных универсалий

Выпускник должен обладать следующими общепрофессиональными компетенциями (ОПК):

ОПК-5 владением основами профессиональной этики и речевой культуры.	
ОПК-5 владением основами профессиональной этики и речевой культуры	Знать: – основные понятия теории межкультурной коммуникации; – виды и уровни коммуникации; – факторы, помогающие и препятствующие процессу коммуникации, обстоятельства, затрудняющие общение представителей разных культур; – понятия «язык» и «культура» и соотношение между ними; – понятие национального характера и его формирование в языке; – роль социокультурного фактора;

	– национально-культурную специфику родного и неродного языков; Уметь: – анализировать разные виды и уровни коммуникации; – видеть тот социокультурный фон, который стоит за единицей языка и который позволяет соотносить поверхностные структуры языка с их глубинной сущностью; – применять контекстуальное значение языковых средств, отражающих особенности культуры народов, населяющих Республику Мордовия; – действовать при встрече с представителями разных культур в соответствии со своими культурными нормами; – понимать адекватно участников коммуникативного процесса, принадлежащих к разным национальным культурам; Владеть: – общенаучными и частнонаучными методами и приемами анализа коммуникации; – навыками эффективного использования вербальных и невербальных средств общения; – навыками эффективного использования вербальных и невербальных средств общения; – навыками определения культурно-специфических понятий, совпадающих и несовпадающих концептов в языках разных систем, а также культурных универсалий
--	---

ПК-12 способностью руководить учебно-исследовательской деятельностью обучающихся. научно-исследовательская деятельность.	
ПК-12 способностью руководить учебно-исследовательской деятельностью обучающихся.	Знать: – основные понятия теории межкультурной коммуникации; – виды и уровни коммуникации; – факторы, помогающие и препятствующие процессу коммуникации, обстоятельства, затрудняющие общение представителей разных культур; – понятия «язык» и «культура» и соотношение между ними; – понятие национального характера и его формирование в языке; – роль социокультурного фактора; – национально-культурную специфику родного и неродного языков; Уметь: – анализировать разные виды и уровни коммуникации; – видеть тот социокультурный фон, который стоит за единицей языка и который позволяет соотносить поверхностные структуры языка с их глубинной сущностью; – применять контекстуальное значение языковых средств, отражающих особенности культуры народов, населяющих Республику Мордовия; – действовать при встрече с представителями разных культур в соответствии со своими культурными нормами; – понимать адекватно участников коммуникативного процесса, принадлежащих к разным национальным культурам; Владеть:

	– общенаучными и частнонаучными методами и приемами анализа коммуникации; – навыками эффективного использования вербальных и невербальных средств общения; – навыками эффективного использования вербальных и невербальных средств общения; навыками определения культурно-специфических понятий, совпадающих и несовпадающих концептов в языках разных систем, а также культурных универсалий
--	---

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Десятый семестр
Контактная работа (всего)	30	30
Практические	30	30
Самостоятельная работа (всего)	42	42
Виды промежуточной аттестации		
Зачет		+
Общая трудоемкость часы	72	72
Общая трудоемкость зачетные единицы	2	2

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание модулей дисциплины

Модуль 1. Понятия и формы межкультурной коммуникации:

Межкультурная коммуникация как междисциплинарная дисциплина. Вербальная коммуникация. Невербальная коммуникация. Культура и аккультура. Межкультурная коммуникация в Мордовии. Ключевые концепты русской и мордовской культуры. Коммуникативный процесс.

Модуль 2. Язык в аспекте межкультурной коммуникации:

Национально-культурная специфика речевого поведения. Фоновые знания. Специфика текстовой деятельности в процессе межкультурной коммуникации. Этноспецифика речевого этикета. Межкультурная коммуникация в коллективе. Невербальная коммуникация.

5.2. Содержание дисциплины: Практические (30 ч.)

Модуль 1. Понятия и формы межкультурной коммуникации (16 ч.)

Тема 1. Межкультурная коммуникация как междисциплинарная дисциплина (2 ч.)

1. История возникновения и развития теории межкультурной коммуникации.
2. Основные понятия и теоретические основы межкультурной коммуникации.
3. Типы коммуникации.

Тема 2. Вербальная коммуникация (2 ч.)

1. Вербальные и невербальные составляющие межкультурной коммуникации.
2. Роль вербальных средств коммуникации.
3. Роль невербальных средств коммуникации.

Тема 3. Невербальная коммуникация (2 ч.)

1. Вербальные и невербальные составляющие межкультурной коммуникации.
2. Роль вербальных средств коммуникации.
3. Роль невербальных средств коммуникации.

Тема 4. Культура и аккультура (2 ч.)

1. Проблема «чужеродности» культуры и аккультурация как процесс освоения иноязычной культуры.
2. Культура и аккультурация.

Тема 5. Культура и аккультура (2 ч.)

Коммуникативные помехи и пути их преодоления.

Тема 6. Межкультурная коммуникация в Мордовии (2 ч.)

1. Русская и мордовская культуры в контексте межкультурной коммуникации.
2. Ключевые концепты русской и мордовской культуры.

Тема 7. Ключевые концепты русской и мордовской культуры (2 ч.)

1. Ключевые концепты русской и мордовской культуры.
2. Универсальные концепты.
3. Специфические концепты.

Тема 8. Коммуникативный процесс (2 ч.)

1. Навыки, необходимые для успешной деятельности в сфере межкультурной коммуникации

Модуль 2. Язык в аспекте межкультурной коммуникации (14 ч.)

Тема 9. Национально-культурная специфика речевого поведения (2 ч.)

1. Национально-культурная специфика речевого поведения.
2. Национальная языковая личность и национальный характер.

Тема 10. Фоновые знания (2 ч.)

1. Безэквивалентная лексика, ономастика, языковые афоризмы.
2. Фразеология.

Тема 11. Фоновые знания (2 ч.)

1. Безэквивалентная лексика, ономастика, языковые афоризмы.
2. Фразеология.

Тема 12. Специфика текстовой деятельности в процессе межкультурной коммуникации (2 ч.)

1. Специфика текстовой деятельности в процессе межкультурной коммуникации.
2. Фоновые знания.
3. Безэквивалентная лексика, ономастика, языковые афоризмы, фразеология.
4. Художественный текст как средоточие культурных различий.

Тема 13. Этноспецифика речевого этикета (2 ч.)

1. Этноспецифика речевого этикета.
2. Этикетная лексика мордовского народа.
3. Речевые клише приветствия, извинения, прощания и пр.

Тема 14. Межкультурная коммуникация в коллективе (2 ч.)

1. Межкультурная коммуникация в коллективе.
2. Особенности общения носителей разных культур или субкультур в общей социальной группе.

Тема 15. Невербальная коммуникация (2 ч.)

1. Сравнительно-сопоставительный анализ невербального поведения представителей разных культур.
2. Анализ невербального поведения представителей мордовской культуры.

6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

61 Вопросы и задания для самостоятельной работы

Десятый семестр (42 ч.)

Модуль 1. Понятия и формы межкультурной коммуникации (21 ч.)

Вид СРС: Выполнение компетентностно-ориентированных заданий

Объяснить, какие символические значения несут следующие виды рукопожатий: ладонь, повернутая вверх под ладонью собеседника; ладонь, повернутая вниз на ладони собеседника; ладонь ребром вниз (вертикальное положение); рукопожатие «перчатка».

Определить, какую информацию передают следующие элементы невербальной коммуникации: скрещенные на груди руки; руки на боках, сжатые кулаки; открытый взгляд, улыбка; похлопывание по плечу; взгляд снизу вверх.

Вид СРС: Выполнение индивидуальных заданий Прочитать текст. Назвать, какие признаки свойственны агглютинативным языкам. Выявить признаки, свойственные мордовским языкам.

Агглютинативные языки (< лат. *agglutinare* «приклеивать», т. е. склеивающие) – это языки,
Подготовлено в системе 1С:Университет (000008242)

являющиеся своеобразным антиподом флективных языков, так как в них нет внутренней флексии, нет фузии, поэтому в составе слов легко вычленяются морфемы, каждая из которых выражает одно грамматическое значение; в каждой части речи представлен лишь один тип словоизменения.

Для агглютинативных языков характерна развитая система словоизменительной и словообразовательной аффиксации, при которой аффиксы характеризуются грамматической однозначностью: последовательно «приклеиваясь» к корню, они выражают одно грамматическое значение, ср.:

э. кудосонзолинъ «я был в его доме», где

кудо- – «дом»,

-со – суффикс местного падежа,

-нзо – суффикс притяжательности,

-л – суффикс прошедшего времени,

-инъ – суффикс притяжательности;

венг. Kertjeimben «в моих садах», где

kert (je)- – «сад»,

- i – суффикс множественного числа,

-m – суффикс притяжательности,

- ben – суффикс местного падежа;

фин. Talossanikin «в моем доме тоже», где

talo- – «дом»,

-ssa – суффикс местного падежа,

-ni – суффикс притяжательности,

- kin – постфикс со значением «тоже».

В таких языках наблюдается единый тип склонения и спряжения. К агглютинативным языкам относятся финно-угорские, в том числе мордовские, тюркские, тунгусо-маньчжурские, японский, корейский и другие языки.

Модуль 2. Язык в аспекте межкультурной коммуникации (21 ч.)

Вид СРС: Выполнение компетентностно-ориентированных заданий

Охарактеризовать каждый язык невербальной коммуникации, распределив следующие компоненты коммуникации в соответствующие строки.

Жест, запах, рукопожатие, личное пространство, вкус, поза, прическа, визуальный контакт, формальное время, походка, прикосновение, мимика, манера одеваться, неформальное время, поцелуй, музыка, социальное пространство.

Языки невербальной коммуникации Определение Компоненты невербальной коммуникации

Кинесика

Такесика

Сенсорика

Проксемика

Хронемика.

7. Тематика курсовых работ(проектов)

Курсовые работы (проекты) по дисциплине не предусмотрены.

8. Оценочные средства для промежуточной аттестации

8.1. Компетенции и этапы формирования

Коды компетенций	Этапы формирования		
	Курс, семестр	Форма контроля	Модули (разделы) дисциплины

ОК-4 ОПК-5 ПК-12	5 курс, Десятый семестр	Зачет	Модуль 1: Понятия и формы межкультурной коммуникации.
ОК-4 ОПК-5 ПК-12	5 курс, Десятый семестр	Зачет	Модуль 2: Язык в аспекте межкультурной коммуникации.

Сведения об иных дисциплинах, участвующих в формировании данных компетенций:

Компетенция ОК-4 формируется в процессе изучения дисциплин:

Деловая риторика, Интеграция в сфере филологического образования, Историческое комментирование фактов русского языка в средней школе, Латинский язык, Лексико-семантическая актуализация в русском языке, Литературное редактирование, Мордовский язык, Основы общей риторики, Основы ортологии, Особенности звуковой и морфологической систем древнерусского языка, Педагогическая риторика, Подготовка школьников к итоговой аттестации по русскому языку, Практикум по орфографии и пунктуации, Практическая стилистика современного русского языка, Русский глагол в словаре, грамматике и тексте, Русский язык и культура речи, Система коммуникативных качеств речи, Славянизмы в произведениях русской литературы, Современный русский литературный язык, Стилистика, Трудные вопросы русского языка: орфография, пунктуация, грамматика, Фразеологическая идеография, Фразеологические единицы как средство выражения культурно-национального мировосприятия, Явления переходности в грамматике современного русского языка, Язык и культура мордовского народа, Иностранный язык, Становление норм литературного языка 19 в.

Компетенция ОПК-5 формируется в процессе изучения дисциплин:

Деловая риторика, Историческое комментирование фактов русского языка в средней школе, Основы общей риторики, Педагогика, Педагогическая риторика, Профессиональная этика, Русский язык и культура речи, Система коммуникативных качеств речи, Современный русский литературный язык, Стилистика.

Компетенция ПК-12 формируется в процессе изучения дисциплин:

Введение в языкознание, Воспитательный потенциал жанра семейной хроники в русской литературе XIX- XX вв., Выпускная квалификационная работа, Деловая риторика, Детская литература, Жанр сонета в литературе Средних веков и Возрождения, Изучение художественного мира русских писателей-постмодернистов в старших классах, Историческое комментирование фактов русского языка в средней школе, История русской литературы, Классицизм как литературное направление в мировой литературе, Культуроведческое комментирование на уроках анализа литературного произведения, Литературные жанры Древней Руси как историко-литературное явление, Литературные общности: направления, течения, школы, Методика обучения литературе, Методика обучения русскому языку, Методика организации учебных проектов и исследований по русскому языку, Мифопоэтика литературы: теория и практика изучения в школе и вузе, Общее языкознание, Психологизм русской литературы, Русская диалектология, Русский сентиментализм: теория и методика изучения в школе и вузе, Специфика анализа лирического произведения, Старославянский язык, Творчество поэтов Пушкинской плеяды: сравнительно-сопоставительный подход к изучению.

82 Показатели и критерии оценивания компетенций, шкалы оценивания

В рамках изучаемой дисциплины студент демонстрирует уровни овладения компетенциями:

Повышенный уровень:

знает и понимает теоретическое содержание дисциплины; творчески использует ресурсы (технологии, средства) для решения профессиональных задач; владеет навыками решения практических задач.

Базовый уровень:

знает и понимает теоретическое содержание; в достаточной степени сформированы умения применять на практике и переносить из одной научной области в другую теоретические знания; умения и навыки демонстрируются в учебной и практической деятельности; имеет

навыки оценивания собственных достижений; умеет определять проблемы и потребности в конкретной области профессиональной деятельности.

Пороговый уровень:

понимает теоретическое содержание; имеет представление о проблемах, процессах, явлениях; знаком с терминологией, сущностью, характеристиками изучаемых явлений; демонстрирует практические умения применения знаний в конкретных ситуациях профессиональной деятельности.

Уровень ниже порогового:

имеются пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, студент допускает принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий, не способен продолжить обучение или приступить к профессиональной деятельности по окончании вуза без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

Уровень сформированности компетенции	Шкала оценивания для промежуточной аттестации	Шкала оценивания по БРС
	Зачет	
Повышенный	зачтено	90 – 100%
Базовый	зачтено	76 – 89%
Пороговый	зачтено	60 – 75%
Ниже порогового	не зачтено	Ниже 60%

Критерии оценки знаний студентов по дисциплине

Оценка	Показатели
Зачтено	Студент знает: основные понятия теории межкультурной коммуникации; виды и уровни коммуникации; факторы, помогающие и препятствующие процессу коммуникации, обстоятельства, затрудняющие общение представителей разных культур; понятия «язык» и «культура» и соотношение между ними; особенности влияния языка на формирование личности; отражение и формирование в языке индивидуального и коллективного менталитета и культуры; понятие национального характера и его формирование в языке; роль социокультурного фактора. Демонстрирует умение анализировать разные виды и уровни коммуникации. Владеет навыками эффективного использования вербальных и невербальных средств общения. Ответ логичен и последователен, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы, выводы доказательны.
Не зачтено	Студент демонстрирует незнание основного содержания дисциплины, обнаруживая существенные пробелы в знаниях учебного материала, допускает принципиальные ошибки в выполнении предлагаемых заданий; затрудняется делать выводы и отвечать на дополнительные вопросы преподавателя.

83. Вопросы, задания текущего контроля

Модуль 1: Понятия и формы межкультурной коммуникации

ОК-4 способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

1. Представить теории взаимодействия языков в отечественной науке и в зарубежной лингвистике.

2. Дать понятие межкультурной коммуникации (МКК) как комплексной науке, возникшей на стыке нескольких наук.

3. Рассказать о месте изучения и использования регионального материала в обучении

в трудах В. Гумбольдта, Ф. Дистервега, Ф. И. Буслаева, И. И. Срезневского, К. Д. Ушинского, А. А. Шахматова, А. В. Текучева и др.

4. Определить, какие навыки необходимы для успешной деятельности в сфере межкультурной коммуникации.

5. Определить роль мордовских языков в формировании толерантности.

ОПК-5 владением основами профессиональной этики и речевой культуры

1. Выявить проблемы унификации и формирования понятийно-терминологического аппарата направления.

2. Охарактеризовать современную этнолингвокультурную ситуацию Республики Мордовия.

3. Охарактеризовать интегрирующую роль русского языка.

4. Определить роль мордовских языков для будущей профессиональной деятельности.

5. Объяснить, в чем состоит специфика деятельности специалиста по межкультурной коммуникации.

6. Раскрыть, каким образом можно использовать возможности образовательной среды в межкультурной коммуникации.

ПК-12 способностью руководить учебно-исследовательской деятельностью обучающихся

1. Дать понятие национальному языку и его подсистемам.

2. Дать понятие коммуникации, определить ее виды.

3. Назвать основные единицы вербальной коммуникации.

4. Раскрыть роль мордовских языков в учебно-исследовательской деятельности.

5. Рассказать, какие методы наиболее эффективны при изучении культурных систем и межкультурных ситуаций.

6. Представить рассказ о средствах взаимодействия русского и мордовского народов.

Модуль 2: Язык в аспекте межкультурной коммуникации

ОК-4 способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

1. Охарактеризовать структуру коммуникативного акта. Воспользоваться интернет-ресурсами (<http://gramota.ru> – Грамота.ру. Справочно-информационный портал; <https://rus-lingvist-dict.slovaronline.com/> – Лингвистический энциклопедический словарь) для сбора материала.

2. Представить типологии культур.

3. Охарактеризовать типологию мордовской культуры.

4. Раскрыть основные формы духовной культуры мордовского народа.

5. Предложить темы эссе о формах духовной культуры мордовского народа.

6. Продемонстрировать различие национальных картин мира на основе восприятия времени и пространства представителями различных культур.

7. Выявить, какие функции выполняют стереотипы в межкультурной коммуникации.

Почему стереотипы могут стать «помехами» межкультурного взаимопонимания?

ОПК-5 владением основами профессиональной этики и речевой культуры

1. Рассказать, в чем проявляются культурные нормы и ценности мордовского народа.

2. Охарактеризовать основные этикетные клише в мордовских языках.

3. Предложить диалог с использованием основных клише приветствия.

4. Раскрыть основные правила культуры речи.

5. Предложить способы формирования межкультурного взаимодействия между представителями народов Республики Мордовии.

6. Написать письменную работу о роли титульного языка республики (вид письменной работы – по желанию студента).

7. Раскрыть (письменно или устно) роль мордовских языков как государственных на территории Республики Мордовия.

ПК-12 способностью руководить учебно-исследовательской деятельностью обучающихся

1. Рассказать о формах совершенствования межкультурной компетенции.

2. Собрать материалы СМИ, в которых современная Россия представлена через язык и культуру.

3. Предложить темы для выступления перед однокурсниками, представляющие собой различные ситуации взаимодействия мордовского и других народов.

4. Предложить темы проектов о роли мордовских языков как государственных на территории Республики Мордовия.

5. Написать тезисы учебно-исследовательской работы с обоснованием, зачем человеку осознавать культурные различия. Определить, какую роль это играет в освоении чужой культуры. Для подбора материала воспользоваться следующими интернет-ресурсами:

<http://biblioclub.ru/> – Электронная библиотечная система «Универсальная библиотека онлайн»;

<http://diss.rsl.ru/> – Электронная база диссертаций РГБ;

<http://home.mordgpi.ru/proc/catalog2/item1> – Электронная библиотека МГПУ.

84. Вопросы промежуточной аттестации

Десятый семестр (Зачет, ОК-4, ОПК-5, ПК-12)

1. Дать определения основных принципов межкультурного общения.
2. Описать историю возникновения и развития теории межкультурной коммуникации.
3. Раскрыть понятие «культура»: плюрализм методологических подходов.
4. Охарактеризовать этноцентризм и формы его проявления в культуре.
5. Раскрыть понятия «коммуникация» и «общение».
6. Описать структуру коммуникативного акта.
7. Описать механизмы межкультурной коммуникации и ее составляющие.
8. Охарактеризовать теории межкультурной коммуникации.
9. Раскрыть понятия язык и культура: национально-культурная детерминированность речевого поведения.
10. Сформулировать этнокультурные особенности невербальной коммуникации.
11. Рассказать о восприятии и использовании времени в разных культурах.
12. Рассказать о своеобразном восприятии пространства в разных культурах.
13. Охарактеризовать понятие «культурный шок» в процессе освоения «чужой» культуры: причины, этапы развития, способы преодоления.
14. Определить формы аккультурации.
15. Раскрыть понятие культурной экспансии как формы межкультурной коммуникации.
16. Раскрыть понятие культурной диффузии как формы межкультурной коммуникации.
17. Раскрыть понятие культурного конфликта как формы межкультурной коммуникации.
18. Охарактеризовать типы восприятия межкультурных различий.
19. Определить, является ли этническая принадлежность формой этноцентризма.
20. Охарактеризовать роль мордовских языков как титульных языков региона.
21. Дать понятие паремиям. Предложить примеры паремических выражений, раскрывающих характер мордовского народа.
22. Дать понятие пословицам и поговоркам. Предложить пословицы и поговорки, раскрывающие отношение к труду мордовского народа.
23. Дать понятие концепту. Выявить различие между универсальными и специфическими концептами. Предложить несколько специфических мордовских концептов.
24. Рассказать, какие признаки свойственны мордовским языкам.
25. Раскрыть, какими средствами раскрывается хронотоп в мордовских языках.

85. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация проводится в форме зачета.

При балльно-рейтинговом контроле знаний итоговая оценка выставляется с учетом набранной суммы баллов.

Если студент не набрал определенное количество баллов, с ним проводится собеседование (устный зачет).

Собеседование (устный ответ) на зачете

Для оценки сформированности компетенции посредством собеседования (устного ответа) студенту предварительно предлагается перечень вопросов или комплексных заданий, предполагающих умение ориентироваться в проблеме, знание теоретического материала, умения применять его в практической профессиональной деятельности, владение навыками и приемами выполнения практических заданий.

При оценке достижений студентов необходимо обращать особое внимание на:

- усвоение программного материала;
- умение излагать программный материал научным языком;
- умение связывать теорию с практикой;
- умение отвечать на видоизмененное задание;
- владение навыками поиска, систематизации необходимых источников литературы по изучаемой проблеме;
- умение обосновывать принятые решения;
- владение навыками и приемами выполнения практических заданий;
- умение подкреплять ответ иллюстративным материалом.

Тесты

При определении уровня достижений студентов с помощью тестового контроля необходимо обращать особое внимание на следующее:

- оценивается полностью правильный ответ;
- преподавателем должна быть определена максимальная оценка за тест, включающий определенное количество вопросов;
- преподавателем может быть определена максимальная оценка за один вопрос теста;
- по вопросам, предусматривающим множественный выбор правильных ответов, оценка определяется исходя из максимальной оценки за один вопрос теста.

Письменная контрольная работа

Виды контрольных работ: аудиторные, домашние, текущие, экзаменационные, письменные, графические, практические, фронтальные, индивидуальные.

Система заданий письменных контрольных работ должна:

- выявлять знания студентов по определенной дисциплине (разделу дисциплины);
- выявлять понимание сущности изучаемых предметов и явлений, их закономерностей;
- выявлять умение самостоятельно делать выводы и обобщения;
- творчески использовать знания и навыки.

Требования к контрольной работе по тематическому содержанию соответствуют устному ответу. Контрольные работы также могут включать перечень практических заданий.

9. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

9.1. Список литературы

Основная литература

1. Рот, Ю. Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг : учебно-методическое пособие / Ю. Рот, Г. Коптельцева. – Москва : Юнити, 2015. – 223 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=114542>. – Библиогр. в кн. – ISBN 5-238-01056-7. – Текст : электронный.

2. Яшин, Б. Л. Культура общения: теория и практика коммуникаций / Б. Л. Яшин. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. – 243 с. : ил. – URL : <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=429211>. – Текст : электронный.

Дополнительная литература

1. Иссерс, О. С. Теоретическая и прикладная лингвистика: курс лекций : [16+] / О. С. Иссерс ; Омский государственный университет им. Ф. М. Достоевского. – Омск : Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2017. – 314 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=562960>. – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-7779-2110-9. – Текст : электронный.

2. Стернин, И. А. Типы речевых культур : учебное пособие / И. А. Стернин. – 2-е изд., стер. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. – 27 с. : ил. – Библиогр.: с. 13. - ISBN 978-5-

10. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. <http://biblioclub.ru/> – Электронная библиотечная система «Универсальная библиотека онлайн».
2. <http://diss.rsl.ru/> – Электронная база диссертаций РГБ.
3. <http://home.mordgpi.ru/proc/catalog2/item1> – Электронная библиотека МГПУ.
4. <http://gramota.ru> – Грамота.ру. Справочно-информационный портал.
5. <https://rus-lingvist-dict.slovaronline.com/> – Лингвистический энциклопедический словарь.

11. Методические указания обучающимся по освоению дисциплины (модуля)

При освоении материала дисциплины необходимо:

- спланировать и распределить время, необходимое для изучения дисциплины;
- конкретизировать для себя план изучения материала;
- ознакомиться с объемом и характером внеаудиторной самостоятельной работы для полноценного освоения каждой из тем дисциплины.

Сценарий изучения курса:

- проработайте каждую тему по предлагаемому ниже алгоритму действий;
- изучив весь материал, выполните итоговый тест, который продемонстрирует готовность к сдаче зачета.

Алгоритм работы над каждой темой:

- изучите содержание темы вначале по лекционному материалу, а затем по другим источникам;
- прочитайте дополнительную литературу из списка, предложенного преподавателем;
- выпишите в тетрадь основные категории и персоналии по теме, используя лекционный материал или словари, что поможет быстро повторить материал при подготовке к зачету;
- составьте краткий план ответа по каждому вопросу, выносимому на обсуждение на лабораторном занятии;
- выучите определения терминов, относящихся к теме;
- продумайте примеры и иллюстрации к ответу по изучаемой теме;
- подберите цитаты ученых, общественных деятелей, публицистов, уместные с точки зрения обсуждаемой проблемы;
- продумывайте высказывания по темам, предложенным к лабораторному занятию.

Рекомендации по работе с литературой:

- ознакомьтесь с аннотациями к рекомендованной литературе и определите основной метод изложения материала того или иного источника;
- составьте собственные аннотации к другим источникам на карточках, что поможет при подготовке рефератов, текстов речей, при подготовке к зачету;
- выберите те источники, которые наиболее подходят для изучения конкретной темы.

12. Перечень информационных технологий

Реализация учебной программы обеспечивается доступом каждого студента к информационным ресурсам – электронной библиотеке и сетевым ресурсам Интернет. Для использования ИКТ в учебном процессе используется программное обеспечение, позволяющее осуществлять поиск, хранение, систематизацию, анализ и презентацию информации, экспорт информации на цифровые носители, организацию взаимодействия в реальной и виртуальной образовательной среде.

Индивидуальные результаты освоения дисциплины студентами фиксируются в электронной информационно-образовательной среде университета.

12.1 Перечень программного обеспечения

1. Microsoft Windows 7 Pro.
2. Microsoft Office Professional Plus 2010.
3. 1С: Университет ПРОФ.

12.2 Перечень информационных справочных систем

(обновление выполняется еженедельно)

1. Информационно-правовая система «ГАРАНТ» (<http://www.garant.ru>).
2. Справочная правовая система «КонсультантПлюс» (<http://www.consultant.ru>).

12.3 Перечень современных профессиональных баз данных

1. Профессиональная база данных «Открытые данные Министерства образования и науки РФ» (<http://xn----8sblcdzzacvuc0jbg.xn--80abucjiibhv9a.xn--p1ai/opendata/>).
2. Профессиональная база данных «Портал открытых данных Министерства культуры Российской Федерации» (<http://opendata.mkrf.ru/>).
3. Электронная библиотечная система Znanium.com (<http://znanium.com/>).
4. Единое окно доступа к образовательным ресурсам (<http://window.edu.ru>).

13. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Для проведения аудиторных занятий необходим стандартный набор специализированной учебной мебели и учебного оборудования, а также мультимедийное оборудование для демонстрации презентаций на лекциях. Для проведения практических занятий, а также организации самостоятельной работы студентов необходим компьютерный класс с рабочими местами, обеспечивающими выход в Интернет.

Индивидуальные результаты освоения дисциплины фиксируются в электронной информационно-образовательной среде университета.

Реализация учебной программы обеспечивается доступом каждого студента к информационным ресурсам – электронной библиотеке и сетевым ресурсам Интернет. Для использования ИКТ в учебном процессе необходимо наличие программного обеспечения, позволяющего осуществлять поиск информации в сети Интернет, систематизацию, анализ и презентацию информации, экспорт информации на цифровые носители.

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, №309.

Помещение укомплектовано специализированной мебелью и техническими средствами обучения.

Основное оборудование:

Наборы демонстрационного оборудования: автоматизированное рабочее место в составе (ноутбук Lenovo, гарнитура, мышь) с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета, телевизор LG.

Учебно-наглядные пособия:

Помещение для самостоятельной работы.

Читальный зал электронных ресурсов, № 101 б.

Помещение укомплектовано специализированной мебелью и техническими средствами обучения.

Основное оборудование:

Компьютерная техника с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета (компьютер 12 шт., мультимедийный проектор 1 шт., multifunctional устройство 1 шт., принтер 1 шт.).

Учебно-наглядные пособия:

Презентации, электронные диски с учебными и учебно-методическими пособиями.